

がいこくじん たげんご そうだんかい しょうない  
外国人のための多言語相談会 in 庄内

# Multilingual Consultation Service in Shonai



参加無料



弁護士相談

法律相談ができます。  
(1人1時間。通訳つきで相談したい人は1月18日(土)までに予約をしてください)



FREE CAFE

無料のカフェスペースがあります。多言語スタッフと気軽にお話できます。



なんでも相談

予約はいりません。  
在留資格、生活、仕事、夫婦関係、子育て、何でも相談できます。

2025.1.25 (土) 13:00-16:00  
最終受付15:30

会場：庄内コラボセンター「ショコラ」3F

豊中市庄内幸町4-29-1

⇒地図はこちら



英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ネパール語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ポルトガル語、スペイン語の通訳あり

主催・予約先：  
とよなか国際交流センター

tel: 06-6843-4343  
atoms@a.zaq.jp (水曜休館)  
www.a-atoms.info/

共催：国際交流協会ネットワークおおさか、公益財団法人大阪府国際交流財団  
協力：大阪弁護士会、豊中しごと・くらしセンター

<p>【英語】 Multilingual Consultation for Foreigners in Shonai Date and Time : January 25, 2025 (Sat) 1p.m. to 4p.m. (last inquiry time 3:30pm) Venue : Shonai Collabo Center [SHOCOLLA] 3F Toyonaka-shi Shonai Saiwai machi 4-29-1 Fee : Free Content : Consultation with a lawyer or consultant about issues such as legal matters, visas, daily life, marital relationships, child rearing, employment, finances and more. A free coffee corner will be available, and you will also be able to talk freely with multilingual staffs. ※Those who need an interpreter to consult with the lawyer, (please make a reservation until January 18<sup>th</sup>.) Reservation Contact : Toyonaka International Center ( Phone : 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>	<p>【ベトナム語】 Buổi tư vấn đa ngôn ngữ dành cho người nước ngoài tại Shonai. Ngày giờ:thứ bảy,ngày 25 tháng 1 năm 2025.13 giờ ~ 16 giờ (quầy tiếp đón kết thúc lúc 15 : 30) Địa điểm : Trung tâm hợp tác Shonai ở tầng 3 「SHOCOLLA」 4-29-1 Shonai Saiwai machi thành phố Toyonaka Phí tham gia : Miễn phí Nội dung : Bạn có thể tham khảo ý kiến của luật sư chuyên gia tư vấn chuyên ngành về mọi vấn đề, bao gồm luật pháp, tình trạng nhập cư, cuộc sống hàng ngày, quan hệ hôn nhân, nuôi con, công việc và tiền bạc. Ngoài ra còn có góc cà phê miễn phí. Bạn cũng có thể thoải mái nói chuyện với nhân viên. ※Xin vui lòng đặt lịch trước ngày 18 tháng 1. Đặt chỗ : Trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka (Điện thoại : 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>
<p>【中国語】 面向外国人的多语言咨询会 IN 庄内 日期和时间: 2025年1月25日(周六) 13:00-16:00 (最后接待时间 15:30) 地点: 庄内阔拉伯中心 “SHOCOLLA” 3楼 丰中市庄内幸町 4-29-1 参加费用: 免费 内容: 法律、居住身份、日常生活、婚姻关系、育儿、工作、金钱等任何问题都可以咨询律师和专业顾问。还有一个免费的咖啡角。还可以随时与我们的多语言工作人员交谈。 *如果需要通过翻译咨询律师,请在1月18日之前预约。 预约: 丰中国际交流中心 (电话: 06-6843-4343 E-MAIL : <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>	<p>【韓国語】 외국인을 위한 다국어 상담회 IN 쇼나이 일시: 2025년 1월 25일(토) 13시~16시(최종접수시간 15:30) 장소: 쇼나이 코라보센터「쇼콜라」3층 도요나카시 쇼나이사이와이초(庄内幸町)4초메 29-1 참가비: 무료 내용: 변호사나 전문상담원에게 법률, 재류자격, 생활, 부부관계, 자녀양육, 일, 금전문제 등 뭐든지 상담할 수 있습니다. 무료 카페코너도 있으니 차를 마시면서 이야기할 수 있어요. ※통역자와 같이 변호사와 상담하고 싶은 사람은 1월 18일까지 예약해 주세요 예약처: 도요나카국제교류센터 (전화: 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>
<p>【フィリピン語】 Konsultasyon Para sa mga Migrante sa Shounai KAILAN : Ika 25 ng Enero ,2025 (Sabado) Mula ala una(13:00)~ hanggang alas quatro (16:00) (Huling Pagtanggap ng Panauhin 15 : 30) SAAN : Shounai Collabo Center 「SHOCOLLA」 3rd Floor Toyonaka Shi Shounai Saiwai Machi 4-29-1 PARTISIPASYON/ PAGSALI : !LIBRE! WALANG BAYAD ! ANO : Maaring magtanong sa mga Lawyers ,Professional Consultants UKOL sa Batas, VISA Status, Isyung pang araw araw, usaping mag asawa, Pagpapalaki ng mga bata, Trabaho, may kinalaman sa Pera at iba pa May libreng inumin. Halina kayo! Kuwentuhan tayo ! ※Sa may mga katanungan sa Abogado at kailangan ng tagapag salin sa sariling wika magawa po lamang na kumuha ng reserbasyon hanggang sabado ika 18th ng Enero. APLIKASYON : Toyonaka Kokusai Kouryuu Center (ATOMS) (TEL : 06-6843-4343 E-MAIL: <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>	<p>【ネパール語】 शोनाईमा विदेशीहरूको लागि बहुभाषिक परामर्श सेवा मिति र समय : 2025 साल जनवरी 25 तारिख (शनिवार) 13:00 देखि 16:00 सम्म (अन्तिम आवेदन 15:30 बजे सम्म) स्थान : शोनाई कोराबो सेन्टर [Shocolla] तेस्रो तल्ला (तोयोनाका सि शोनाई साईवाइमैची 4-29-1) सहभागीता शुल्क : निःशुल्क बिषयहरू : कानूनको बिषय, मिसा, दैजिकि, िबन, वैवाहिक सम्बन्ध, बाल हेरचाह, काम, र पैसा, अथवा कुनै पनि कुराको बारेमा वकिल र विशेष सल्लाहकारहरूसँग परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ। तहाँ निःशुल्क क्याफे कोना (चिया पिने ठाउँ) पनि छ। तपाईं हाम्रो बहुभाषी कर्मचारीहरूसँग कुरा गर्न सक्नुहुन्छ। यदि तपाईं दोभाषीसँग वकिलसँग परामर्श गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया जनवरी 18 तारिख सम्म आवेदन दिन हुोस। आवेदन : तोयोनाका कोकुसाई कौर्यु सेन्टर (फोन : 06-6843-4343 ईमेल <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>
<p>【インドネシア語】 Sesi konsultasi multibahasa untuk orang asing DI Shonai Tanggal dan Waktu: Sabtu, 25 Januari 2025, 13:00-16:00 (resepsi terakhir 15:30) Tempat: Shonai Collabo Center “Shocolla” lantai 3 (29-4-1 Shonai Saiwaimachi, Kota Toyonaka) Biaya partisipasi: Gratis Isi: Anda dapat berkonsultasi dengan pengacara dan konsultan khusus tentang apa pun, termasuk hukum, status imigrasi, kehidupan sehari-hari, hubungan perkawinan, membesarkan anak, pekerjaan, dan uang. Ada juga sudut kafe gratis. Anda juga dapat merasa bebas untuk berbicara dengan staf multibahasa kami. *Jika Anda ingin berkonsultasi dengan pengacara yang memiliki juru bahasa, silakan melakukan reservasi paling lambat tanggal 18 Januari. Reservasi: Toyonaka International Exchange Center (Telepon: 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>	<p>【タイ語】 งานให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ IN โซไน วันเวลา : วันเสาร์ที่ 25 มกราคม 2025 เวลา 13.00-16.00 น. (ลงทะเบียนได้ถึง 15.30 น.) สถานที่ : โซไน โคลลาโบ เซ็นเตอร์ (ช็อคโกล่า) ชั้น 3 29-4-1 โซไน ซายวามะจิ โทโยนากะ ค่าใช้จ่าย : ฟรี กิจกรรม : ที่สนใจสามารถเข้ารับปรึกษาได้ทุกเรื่องกับผู้เชี่ยวชาญและนายทนายความ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องทางกฎหมาย, วิชา, ปัญหาเรื่องการใช้วีซ่า, ปัญหาครอบครัว, การเลี้ยงบุตร, เรื่องงาน และเรื่องการเงิน เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีคาเฟ่บริการเครื่องดื่มให้ฟรี ท่านสามารถพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ภาษาต่างประเทศเรื่องวีซ่าได้ตามสะดวก ※สำหรับผู้ที่ต้องการปรึกษากับทนายพร้อมกับคำปรึกษาเรื่องวีซ่าล่วงหน้า ภายในวันที่ 18 เดือนมกราคม จองได้ที่ : ศูนย์นานาชาติโซไน (เบอร์โทรศัพท์ : 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>
<p>【スペイン語】 Reunión de consulta multilingüe para extranjeros EN Shonai Fecha: 25 de enero (sábado), 2025, 13:00 - 16:00 (última entrada 15:30) Lugar: Centro de Colaboración Shonai «SHOCOLLA» 3F 4-29-1, Shonai Saiwai-machi, Toyonaka-shi Entrada: gratuita Contenido: se puede consultar con abogados y asesores especializados sobre todo tipo de temas: derecho, situación de residencia, vida cotidiana, relaciones conyugales, cuidado de los hijos, trabajo, dinero, etc. También hay un rincón de café gratuito. También puede hablar informalmente con personal multilingüe. Si desea consultar con un abogado y un intérprete, concierte una cita antes del 18 de enero. Para reservas: Centro Internacional Toyonaka (Tel: 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>	<p>【ポルトガル語】 Consulta multilíngue para estrangeiros em Shonai Data e Horário : 25 de janeiro de 2025 (sab) das 13h às 16h (última recepção às 15h30) Local : Shonai Collabo Center 「SHOCOLLA」 3º andar Toyonaka-shi Shonai Saiwai machi 4-29-1 Custo : gratuito Conteúdo : Consulta com o advogado ou consultor sobre problemas como assuntos legais, vistos, cotidiano, relacionamento conjugal, criação dos filhos, emprego, finanças, entre outros. Haverá um cantinho para bebidas gratuitas e sinte-se à vontade também para conversar com o staff multilíngue. ※Aqueles que precisam de um intérprete para se consultar com o advogado, favor marcar uma reserva até 18 de janeiro). Contato para reserva : Centro Internacional de Toyonaka (TEL : 06-6843-4343 E-MAIL <a href="mailto:atoms@a.zaqa.jp">atoms@a.zaqa.jp</a>)</p>